

ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

Հայաստանի Հանրապետության կառավարության և Արգենտինայի Հանրապետության կառավարության միջև ագրոարդյունաբերական բնագավառում համագործակցության մասին

Հայաստանի Հանրապետության կառավարությունը և Արգենտինային Հանրապետության կառավարությունը, այսուհետ՝ «Կողմեր»,

հատուկ ուշադրություն դարձնելով երկու երկրների տնտեսությունների շարունակական զարգացման համար կարևորություն ունեցող գյուղատնտեսական սննդի բնագավառում համագործակցության ամրապնդմանը,

հաշվի առնելով միջազգային տնտեսական նոր իրավիճակը, գյուղատնտեսության, սննդի և գյուղատնտեսության զարգացման բնագավառներում համագործակցության զգալի մասնաբաժինը երկու երկրների տնտեսությունների առավել զարգացման համար,

համաձայնեցին հետևյալի մասին.

Հոդված 1

Կողմերը պայմանավորվում են հաստատել և ամրապնդել համագործակցությունը ագրոարդյունաբերական համալիրի գիտական, տեխնոլոգիական և առևտրատնտեսական բոլոր բնագավառներում:

Հոդված 2

Սույն Համաձայնագրի իրականացման համար Կողմերի իրավասու մարմիններն են.

- Հայաստանի Հանրապետության կողմից՝ Հայաստանի Հանրապետության գյուղատնտեսության նախարարությունը,
- Արգենտինայի Հանրապետության կողմից՝ Արգենտինայի Հանրապետության էկոնոմիկայի նախարարությանն առընթեր գյուղատնտեսության, անասնապահության, ձկնորսության և սննդի քարտուղարությունը:

Հոդված 3

Համագործակցությունը կիրականացվի Կողմերի գործող օրենսդրության համապատասխան և կրնդգրկի հետևյալ ծրագրերը.

- ա) տեխնիկական անձնակազմի փոխանակում,
- բ) տեղեկատվության փոխանակում,
- գ) փոխադարձ հետաքրքրություն ներկայցնող թեմաների վերաբերյալ դասախոսությունների և գիտաժողովների կազմակերպում,

դ) տարբեր ճյուղերի վերաբերյալ ցուցահանդեսների կազմակերպում,
ե) համագործակցության ցանկացած այլ ձև, որի վերաբերյալ
Կողմերը համաձայնության կգան:

Հոդված 4

Սույն Համաձայնագրի արդյունավետ կիրառման համար Կողմերը
կարող են ստորագրել հատուկ արձանագրություններ և մշակել
համագործակցության կոնկրետ ծրագրեր:

Հոդված 5

Կողմերը կնպաստեն հետազոտման և որակավորման մարմինների
մասնակցությանը հոդված 1-ում նշված ծրագրերի և նախագծերի
իրականացման գործում: Նաև, փոխադարձ համաձայնության հիման վրա
Կողմերը կարող են հրավիրել երրորդ երկրների կազմակերպություններին
և հաստատություններին՝ մասնակցելու հոդված 3-ով նախատեսված իրենց
ընդհանուր համագործակցության ծրագրերին:

Հոդված 6

Կողմերը կնպաստեն գյուղատնտեսական և սննդի արտադրանքի,
ինչպես նաև նյութերի և սարքավորումների փոխանակմանը
ագրոարդյունաբերական համալիրի համար: Այդ նպատակով Կողմերը
կդյուրացնեն իրենց համապատասխան երկրների պետական և մասնավոր
հաստատությունների միջև կապերը այլոց թվում այցերի,
դասախոսությունների, գիտաժողովների և ցուցահանդեսների
իրականացման միջոցով:

Հոդված 7

Կողմերը պայմանավորվում են խթանելու տեխնոլոգիական և
ագրոարդյունաբերական համագործակցությունը՝ երկու երկրների
ձեռնարկությունների և հաստատությունների մասնակցությամբ:

Հոդված 8

Կողմերը կզարգացնեն գիտատեխնոլոգիական տեղեկատվության և
հայ ու արգենտինացի փորձագետների կողմից իրականացված
հետազոտությունների արդյունքների փոխանակումը:

Հոդված 9

Սույն Համաձայնագրի իրականացմանն առնչվող հարցերի կարգավորման նպատակով Կողմերի հավասար թվով ներկայացուցիչներից կատեղծվի Համատեղ հանձնաժողով, որի նիստերը կգումարվեն երկու տարին մեկ անգամ՝ ըստ հերթականության յուրաքանչյուր պետությունում:

Հոդված 10

Սույն Համաձայնագրի շրջանակներում համագործակցության զարգացման հետ կապված ծախսերը կհոգա Կողմերից յուրաքանչյուրը:

Այն Կողմը, որ սեփական նախաձեռնությամբ ներկայացուցիչներ և մասնագետներ կուղարկի մյուս Կողմի տարածք, պարտավոր է հոգալ համապատասխան ծախսերը:

Հոդված 11

Սույն Համաձայնագիրը Կողմերի համաձայնությամբ ցանկացած ժամանակ կարող է ենթակա լինել փոփոխությունների:

Հոդված 12

Սույն Համաձայնագրի իրականացման հետ կապված հակասությունները կլուծվեն բանակցությունների միջոցով:

Հոդված 13

Սույն Համաձայնագիրն ուժի մեջ կմտնի ծանուցման օրվանից, երբ Կողմերը դիվագախտական ուղիներով միմյանց կտեղեկացնեն Համաձայնագրի ուժի մեջ մտնելու համար անհրաժեշտ ներքին ընթացակարգերի կատարման մասին:

Համաձայնագիրը կունենա հինգ (5) տարի տևողություն և ինքնաբերաբար կերկարաձգվի նույնքան ժամանակով, բացառությամբ, երբ Կողմերից մեկը սույն Համաձայնագրի յուրաքանչյուր ժամկետը լրանալուց առնվազն վեց (6) ամիս առաջ դիվանագիտական ուղիներով կտեղեկացնի մյուս Կողմին դրա գործողությունը դադարեցնելու իր մտադրության մասին:

Սույն Համաձայնագրի գործողության դադարեցումը չի ազդի նրա գործողության ընթացքում սկսված ծրագրերի իրականացման վրա:

Ստորագրված է Բուենոս Այրես քաղաքում 2000 թվականի մայիսի 17-ին երկու բնօրինակով, հայերեն և իսպաներեն, ընդ որում երկու տեքստերն էլ հավասարազոր են:

Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտել 2002 թվականի հունվարի 9-ից: